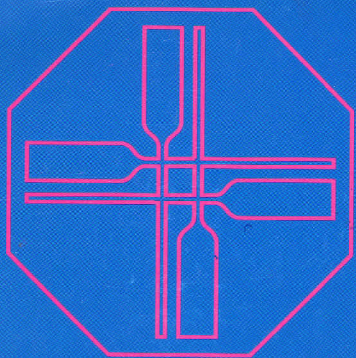


Match des Seniors

IOANNINA

1993

ΜΕΡΙΚΑ ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Είναι αξιοσημείωτο το γεγονός ότι το πρώτο ΑΘΛΗΤΙΚΟ ΣΩΜΑΤΕΙΟ που συγκροτήθηκε στην Ελλάδα ήταν ένα καθαρά ΚΩΠΗΛΑΤΙΚΟ ΣΩΜΑΤΕΙΟ, Ο ΟΜΙΛΟΣ ΕΡΕΤΩΝ.

Εδρα του, το μεγαλύτερο λιμάνι της χώρας, ο Πειραιάς.

Ετος ιδρύσεως το 1885.

Οι πρώτοι Κωπηλατικοί Αγώνες έγιναν στον Ορμο Φαλήρου (πλησίον του Πειραιά) στις 8 Ιουνίου 1886.

Τα αδιαφιλονίκητα αυτά ιστορικά γεγονότα επιβεβαιώνουν τους στενούς δεσμούς της Ελλάδας με την θάλασσα. Δεν μπορούσε να ήταν και διαφορετικά. Στα 132.000 τ.χ. έκτασης - επιφάνειας της Χώρας περιλαμβάνονται περίπου 3.100 Νησιά εκ των οποίων τα 500 είναι κατοικημένα από αιώνες.

Για τους Ελληνες το υδάτινο στοιχείο, η θάλασσα, απετέλεσε στις χιλιετηρίδες ύπαρξης των, θεμελειώδες στοιχείο Ενότητας.

Στις 7 Νοεμβρίου 1927 ιδρύθηκε η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΩΠΗΛΑΤΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΦΙΛΑΘΛΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΣΩΜΑΤΕΙΩΝ (ΕΚΟΦΝΣ).

Από την ίδρυσή της και μέχρι σήμερα παραμένει ΕΡΑΣΙΤΕΧΝΙΚΗ, και τα 41 σημερινά Σωματεία - Μέλη της καλλιεργούν τα αθλήματα Κωπηλασίας, Κανόε και Καγιάκ, αποκλειστικά σε αθλητές μη αμοιβόμενους και με την βοήθεια των φιλάθλων μελών τους.

Τα Σωματεία-Μέλη είναι κατανεμειμένα σε όλη την Ηπειρωτική Χώρα (Πειραιάς, Θεσσαλονίκη, Ιωάννινα, Καστοριά, Κατερίνη, Γιαννιτσά, Λαγκαδάς, Πρέβεζα, Αμαλιάδα κ.ά.) και στα νησιά (Κέρκυρα, Λήμνος, Μυτιλήνη, Χίος, Ρόδος, Κρήτη κ.ά.)

Τρεις οργανωμένοι στίβοι στις λίμνες Ιωαννίνων, Λαγκαδά και Καστοριάς, και οι γραφικές και εκτεταμένες θαλάσσιες ακτές μας εξυπηρετούν τους 2.000 αθλητές και αθλήτριες που κάθε χρόνο παίρνουν μέρος στα Εθνικά Πρωταθλήματα.

Η Αγάπη, η Θέληση και η Διάθεση των φιλάθλων στελεχών των αθλημάτων, η αποκτηθείσα εμπειρία και ικανότητα των τεχνικών και διαιτητών, η οικονομική συμπαράσταση και βοήθεια της Πολιτείας, εγγυώνται γιά την παραπέρα άνοδο και ανάπτυξη κατά πλάτος και καθ' ύψος των αθλημάτων Κωπηλασίας, Κανόε και Καγιάκ.

A BIT OF HISTORY

It is well worth noting that the first Athletic Association ever established in Greece was a Rowing Club, the "OMILOS ERETON".

It was established in Pereas, the country's largest port, in 1885.

The first Rowing Games were held in Faliron, near Pereas, June 8, 1886.

These events reconfirmed the close ties of the Greek nation with the sea. It could not be otherwise. In the 132.000km^2 of Greece there are about 3.100 islands, 500 of which are inhabited for many centuries now.

For the Greeks the sea has allways been the cornerstone of their existance.

In November 7, 1927 the GREEK ROWING FEDERATION was established.

From the day it was founded 'till today, it is still an amature federation. Its 41 Member Clubs practice the sports of Rowing, Canoe and Kayak, with the help of their members, using only amature athlets.

The Member Clumbs are spread throughout the country (Pereas, Salonika, Ioannina, Kastoria, Katerini, Giannitsa, Langadas, Prevesa, Amaliada and others) as well as the islands (Corfu, Lemnos, Mitilini, Hios, Rodes, Creta)

Three well organized courses in the lakes of Ioannina, Langada and Kastoria, as well as our extensive and picturesque beachfronts, serve our 2.000 athlets that participate every year in the National Championships

QUELQUES ELEMENTS HISTORIQUES

C' est un fait important de savoir, que le prem sportif etabli en Grèce soit un club pra exclusivement le sport de l'aviron, le club "C ERETON".

Son Siège: Le Pirèe, le plus grande port Helleniq

Date de fondation: l' année 1885.

Premières reucontres d'aviron: le 8 Juin 1886, baie du phalere (près du Pirée).

Les incotestables faits Historiques cetrifient les la Gréce avec la mer. Aux 132.000 kilomètres representant l' etendue totale de la nation sont environ 3.100 iles, dont 500 sont habitées de siècles.

Pour les Hellènes, l' element aquatique, la mer, base de leur existence depuis plus de mille aussi que la raison de leur unité fondementale.

La Fédération Helenique des Societés d Amateurs a été fondée le 7 Novembre 1927. D date de sa fondation jusqu' à ce jour, elle pos caractère amateur et les membres de ce jour Clubs pratiquent les sports de l' Aviron du Kay Canoe qui ont des athletes sans retributions l'aide de leurs membres sportifs.

Les Clubs - Membres sont reparties sur toute l continentale (Pirée, Salonique, Ioannina, K Katerini, Ianitsa, Langadas, Preveza, Ama autres) aussi qu'aux iles (Kerkira, Limnos, Mitili Rodos, Crete).

Trois champs de course bien organises aux Ioannina, Langadas et Kastoria, aussi pitteresques et étendues côtes des mer desser nos athletes, qui chaque année prennent Championnants Nationaux.

L´affection, la volonté et la disposition des d amateurs des sports, la capacité et l' ex acquises des techniciens et des arbitres, l' as economique de l'Etat, forment une garanti progrès futur et le developpement general des l' Aviron, du Kayak et du Canoe.









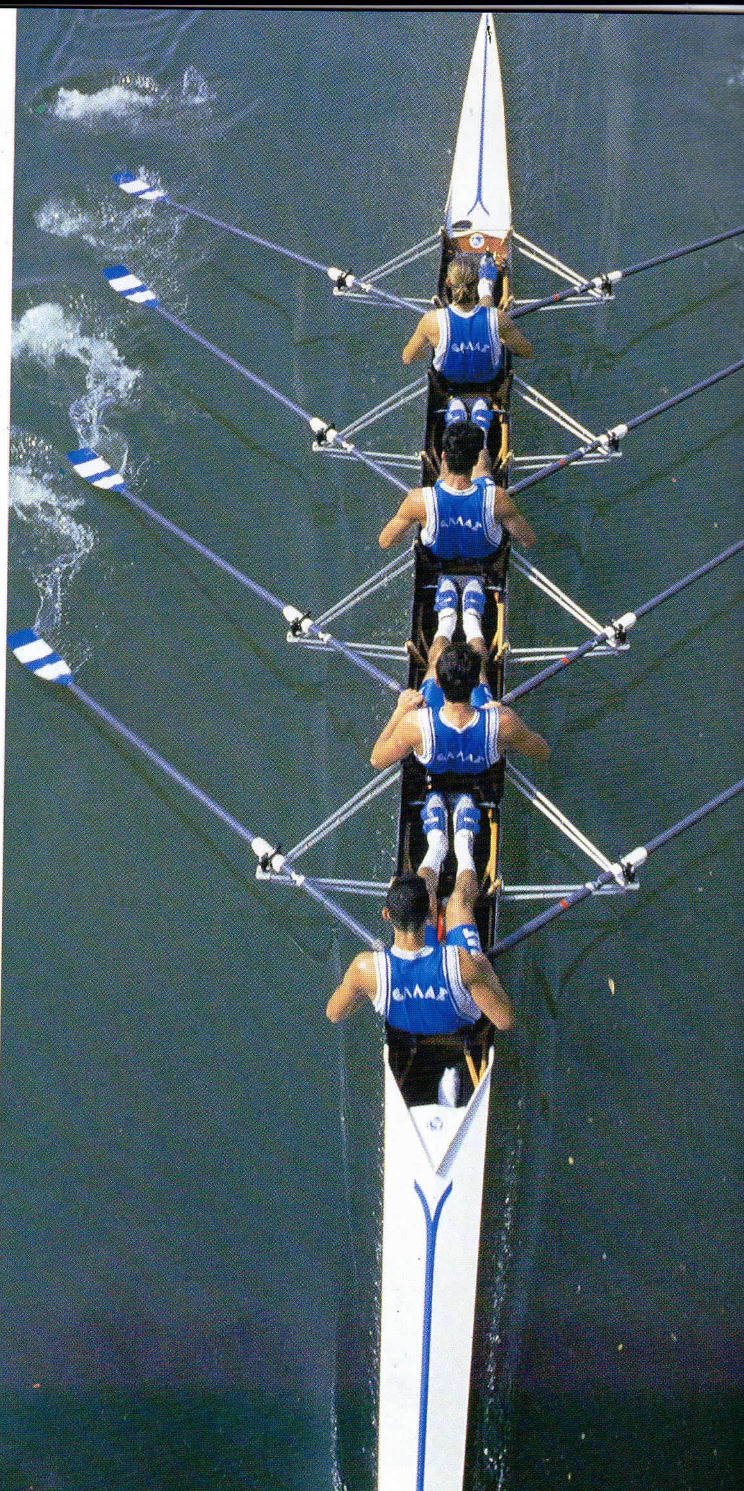


ΕΘΝΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΚΩΠΗΛΑΣΙΑΣ

Α/Α	ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ	ΗΛΙΚΙΑ	ΕΠΑΓΓΕΛΜΑ
1	ΔΙΤΣΙΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ	27	ΙΑΤΡΟΣ
2	ΠΑΠΑΤΕΡΠΟΣ ΠΑΝΤΕΛΗΣ	23	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
3	ΤΣΕΠΗΣ ΗΛΙΑΣ	23	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
4	ΚΟΝΤΙΖΑΣ ΜΟΣΧΟΣ	23	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
5	ΚΑΡΥΩΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ	23	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
6	ΑΜΑΝΑΤΙΔΗΣ ΑΓΓΕΛΟΣ	20	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
7	ΓΑΤΟΣ ΣΠΥΡΟΣ	22	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
8	ΡΙΖΟΣ ΛΑΜΠΡΑΚΗΣ	29	ΚΑΘ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
9	ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΣ	20	ΦΟΙΤ.ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
10	ΒΟΛΙΑΝΙΤΗΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ	25	ΕΠΙΧΕΙΡ. ΕΣΤΙΑΤΟΡ.
11	ΚΟΝΤΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ	20	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
12	ΔΡΟΥΖΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	22	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
13	ΚΟΥΡΚΟΥΡΙΚΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ	20	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
14	ΚΟΝΤΟΜΑΝΩΛΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ	34	ΑΞΙΩΜ. ΠΟΛ. ΝΑΥΤ.
15	ΤΣΙΡΟΠΟΥΛΟΣ ΓΑΒΡΙΗΛ	24	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
16	ΒΡΑΚΑΣ ΑΝΔΡΕΑΣ	22	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
17	ΓΚΙΟΥΖΕΛΗΣ ΓΙΑΣΕΜΗΣ	24	ΦΥΣΙΚ.ΚΑΘ. ΦΥΣ. ΑΓ.
18	ΜΠΑΡΤΖΩΚΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ	21	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
19	ΓΚΙΤΣΑΣ ΘΕΟΧΑΡΗΣ	25	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
20	ΒΕΝΕΤΣΑΝΟΣ ΔΗΜΗΤΡΗΣ	24	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
21	ΣΒΑΙΕΡ ΤΟΝΙΑ	23	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ
22	ΤΣΙΟΥΜΠΛΕΚΤΣΗ ΜΑΡΙΑ	23	ΚΑΘ.ΦΥΣ.ΑΓΩΓΗΣ
23	ΛΟΥΚΑ ΘΕΚΛΑ	19	ΦΟΙΤ. ΦΥΣ. ΑΓΩΓΗΣ

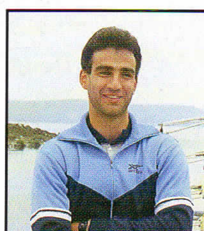
GREEK NATIONAL ROWING TEAM

No	NAME	AGE	OCCUPATION
1	DITSIOS KONSTANTINOS	27	PHYSISIAN
2	PAPATERPOS PANTELIS	23	PHYS.ED. TEACHER
3	TSEPIS ELIAS	23	PHYS.ED. TEACHER
4	KONDIZAS MOSXOS	23	PHYS.ED. TEACHER
5	KARIOTIS KONSTANTINOS	23	PHYS.ED. STUDENT
6	AMANATIDIΣ AGGELOS	20	PHYS.ED. STUDENT
7	GATOS SPYROS	22	PHYS.ED. STUDENT
8	RIZOS LABRAKIS	29	PHYS.ED. TEACHER
9	DIMITRIOY GEORGIOS	20	PHYS.ED. STUDENT
10	VOLIANITIS STEFANOS	25	BUSINESSMAN
11	KONDOS IOANNIS	20	PHYS.ED. STUDENT
12	DROYZAS DIMITRIOS	22	PHYS.ED. STUDENT
13	KOURKOYRIKIS IOANNIS	20	PHYS.ED. STUDENT
14	KONDOMANOLIS KONSTANTINOS	34	NAVY OFFICER
15	TSIROPOULOS GABRIEL	24	PHYS.ED. TEACHER
16	VRAKAS ANDREAS	22	PHYS.ED. STUDENT
17	GIOUZELIS GIASEMIS	24	PHYS.THER P.E.TEACH.
18	BARTZOKAS NIKOLAOΣ	21	PHYS.ED. STUDENT
19	GITSAS THEOHARIS	25	PHYS.ED. STUDENT
20	VENETSANOS DIMITRIOS	24	PHYS.ED. TEACHER
21	SVAYER TONIA	23	PHYS.ED. STUDENT
22	TSIOUBLEKTSI MARIA	23	PHYS.ED. TEACHER
23	LOUKA THEKLA	19	PHYS.ED. STUDENT

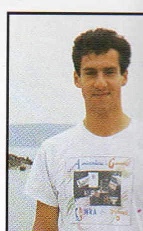



1 ΔΙΤΣΙΟΣ Κ./ DITSIOS K.

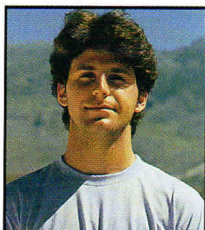

2 ΠΑΠΑΤΕΡΠΟΣ Π. / PAPATERPOS P.

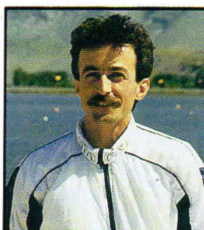

3 ΤΣΕΠΗΣ Η. / TSEPIS E.


4 ΚΟΝΤΙΖΑΣ Μ. / KONDIZAS M.


5 ΚΑΡΥΩΤΗΣ Κ. / KARI


6 ΑΜΑΝΑΤΙΔΗΣ Α. / AMANATIDIS A.


7 ΓΑΤΟΣ Σ. / GATOS S.


8 ΡΙΖΟΣ Λ. / RIZOS L.


9 ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Γ. / DIMITRIOY G.

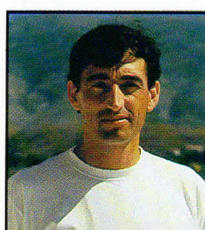


10 ΒΟΛΙΑΝΙΤΗΣ Σ. / VOL

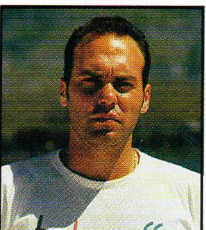

11 ΚΟΝΤΟΣ Ι. / KONDOS I.


12 ΔΡΟΥΖΑΣ Δ. / DROYZAS D.

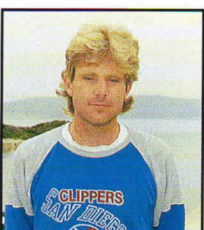

13 ΚΟΥΡΚΟΥΡΙΚΗΣ Ι. / KOURKOYRIKIS I.


14 ΚΟΝΤΟΜΑΝΩΛΗΣ Κ. / KONDOMANOLIS K.


15 ΤΣΙΡΟΠΟΥΛΟΣ Γ. / TS


16 ΒΡΑΚΑΣ Α. / VRAKAS A.

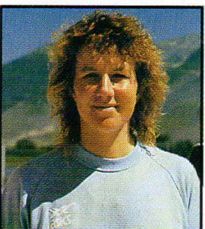

17 ΓΚΙΟΥΖΕΛΗΣ Γ. / GIOUZELIS G.



18 ΜΠΑΡΤΖΩΚΑΣ Ν. / BARTZOKAS N.


19 ΓΚΙΤΣΑΣ Θ. / GITSAS T.


20 ΒΕΝΕΤΣΑΝΟΣ Δ. / VE


21 ΣΒΑΙΕΡ Τ. / SVAYER T.


22 ΤΣΙΟΥΜΠΛΕΚΤΣΗ Μ. / TSIOUBLEKTSI M.


23 ΛΟΥΚΑ Θ. / LOUKA T.

MATCH DES SENIORS 1993

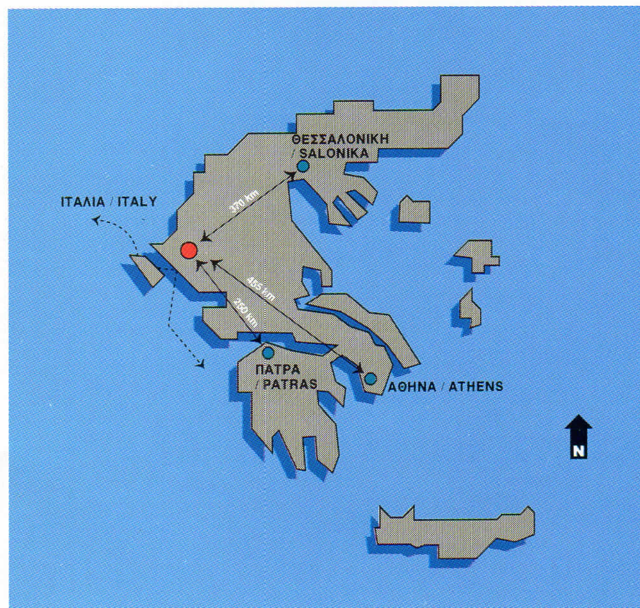
ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ ΣΤΑ ΙΩΑΝΝΙΝΑ! • MEET US IN IOANNINA! • RENDEZVOUS A IOANNIN

ΜΕΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΛΗ ΤΩΝ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

Η πόλη των Ιωαννίνων είναι μία μικρή όμορφη πόλη 80.000 κατοίκων χτισμένη από αιώνες στις όχθες της Λίμνης. Βρίσκεται στην Βορειανατολική περιοχή της χώρας και απέχει οδικά από την Αθήνα 445 χιλιόμετρα, από την Θεσσαλονίκη 380 χιλιόμετρα και από τη θαλάσσια πύλη εισόδου την Ηγουμενίτσα 98 χιλιόμετρα.
Καθημερινά, πλοία συνδέουν την Ηγουμενίτσα με διάφορες πόλεις της Ιταλίας (Agona, Brintezi κ.ά.). Τα Ιώαννινα οδικά συνδέονται με την Ευρώπη μέσω Γιουγκοσλαβίας και έχουν καθημερινή αεροπορική σύνδεση με την Αθήνα. Είναι έδρα Πανεπιστημίου και διαθέτει άριστο Νοσοκομείο Πανεπιστημιακού επιπέδου.
Η πόλη των Ιωαννίνων (τα Γιάννενα όπως τα αποκαλούν για συντομία) φημίζεται για τα αξιοθέατα της:
Το Αρχαίο Θέατρο της Δωδώνης σε απόσταση από την πόλη 20 χιλιόμετρα, το Θαυμαστό Σπήλαιο του Περάματος σε απόσταση 10 χιλιομέτρων. Τα γραφικά παραδοσιακά χωριά της ενδοχώρας (Μονοδένδρι, Πάπικο, Βίκος κ.ά.) μουσεία και αξιοθέατα παλαιοτέρων μεταχριστιανικών εποχών.
Είναι αξιόλογο Κέντρο επεξεργασίας του Αργύρου και παράγει ωραιότατο κρασί και τυροκομικά προϊόντα.
Κατοικείται από λαό εξαιρετικά ευγενή και φιλόξενο που σήμερα με επίκεφαλή το φίλαθλο Δήμαρχο κ. Φ. Φίλιο είναι διατεθειμένος όχι μόνο να εγγυηθεί την ευχάριστο διαμονή σας αλλά να βοηθήσει οικονομικά την συμμετοχή σας στους προσεχείς αγώνες με ποικιλότροπες διευκολύνσεις.

USEFULL TIPS ABOUT THE CITY OF IOANNINA

Ioannina is a picturesque city of 80.000 people build on the sores of the lake many centuries ago.
It is located in the northwestern part of Greece, 445 km. by road from Athens, 380 km.from Thessaloniki and 98 km. from the sea port of Igoumenitsa. Daily arrivals from Agona and

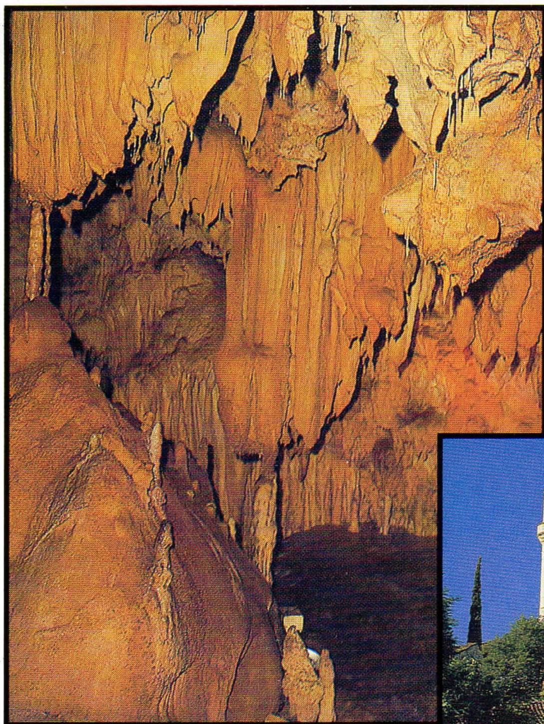


Printezi connect Igoumenitsa to Italy. Ioannina is also connected by road to the rest of Europe via Yougoslavia and by air via Athens.
Ioannina hosts the University of Ioannina and the excellent facilities of the University of Ioannina Hospital.
The city of Ioannina, famous for its historical and natural sights, rich in museums and temples, is offered for sightseeing. The ancient theater of Dodoni is only a 20 km. ride from the city. The wonderfull Cave of Perama is only 10 km. away. Picturesque villages and a unique landscape border the city from the North (Monodendri, Papigo, Vikos and many others).
Ioannina has a long tradition in the craft of silversmithing and produces the most delicate of silver jewelry.
The people of Ioannina is friendly and hospitable and the leadership of the Mayor Mr. Filios is determined to you a pleasant stay, and also assist you financially as your participation in the comming games is concerned.

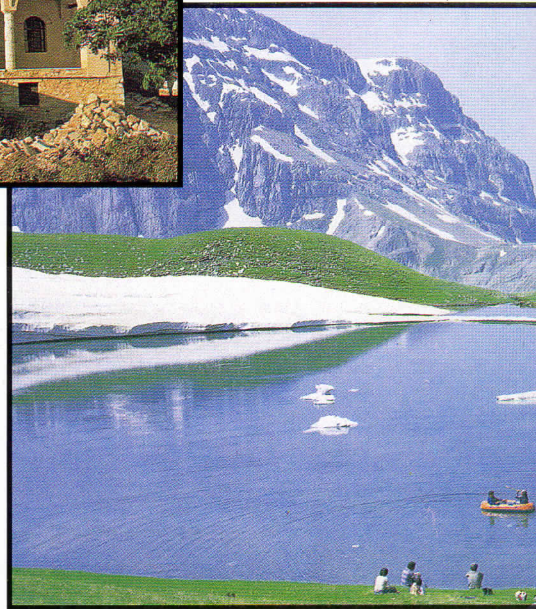
QUELQUES ÉLEMENTS POU LA VILLE DE IOANNINA

La ville de IOANNINA est une le belle peitite v 80.000 Habitants, bâtie depuis plusieurs siécle les rives du lac. Elle se trouve sur la région ouest du territoise grec et à une distance d kilomètres d' Athènes et de 380 kilomètr Salonique. Egalement elle se trouve à une dis de 98 kilomètres de la ville d' IGOUMENITSA, c l' accès par voie de mer. Journellement, des n relient IGOUMENITSA avec diverses villes d (Angona, Brindisi etc).

La ville d' IOANNINA est reliée avec l' Europ voie routiére via la YOUGOSLAVIE et avec At par des vols quotidiens. Elle est le siege d Université et elle dispose d' un hopital parfa niveau universitaire.
La ville de IOANNINA (communént YANNINA renommée pour ses curiosités. L' ancien theat DODONI à une distance de 20 kilomètres de l la fameuse Grotte de Perama à 10 kilomètr pittoresques et traditionels villages des alen (Monodendri, Papigo, Vikos et autres) les musées et lieux de l' ancienne ère aprés Jesus Crist.
C' est un centre important pour la fabrication des obje argent et produit des très bons vins aussi que plus espèces de fromages.
C'ést une ville dont les habitants sont axceptionnell polis et hospitaliers et aujourd' hui ayant en tête leur Ms. Filios, ils sont disposés, pas seulement de vous g un agréable se jour, mais de vous aider en diverses ma à votre participation aux prochans jeux Mediterranéens











ΕΚΔΟΣΗ: Ε.Κ.Ο.Φ.Ν.Σ.
ΕΦΟΡΙΑ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ
PUBLICATION: FEDERATION HELLENIQUE DES SOCIETES D'AVIRON AMATEURS
174, RUE ALCIBIADES, 185 36 LE PIREE, HELLAS
TEL: (01) 45.30 500-2, FAX: (01) 41.84.122, TLX: 211446 VSIR